ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba



DIAHUEBS 9 DI MAART 1961 — Nr. 3984

Conferencia di lidernan di Congo a cuminza na Madagascar

TANANARIVE, 8 maart — Awe e conferencia di lidernan Gongoles, tocante futuro di Congo a cuminsa na Tananarive, capital di Madagascar. Antoine Gizenka, prome ministro di gobierno Loemoembista di Stanleystad no tabata presente. Nan a pospone e conferencia dos biaha cu e speranza cu Gizenga lo dicidi na participa n'e conferencia.

Tabatin presente. president Kasavubu, prome ministro Ileo (tur dos di Leopoldstad), Kamitatu, e hefe di directiva dje provincia Leopoldstad. Kalondji, president di Sur Kasai. Mukenge di Noord Kasai, Kolikongo, hefe dje provincia Evenaar. Moanda, hefe di tribu Bakongo y president Chombe di Katanga.

Den su discurso di apertura Chombe a propone, pa forma un lista provision di estadonan Congoles, cu actualmente ta worde considera capable riba terrenonan tecnico y economico.

El a declara, cu cualkier solucion cu e conferencia supremo aki lo logra, mester worde considera como "un solucion en principio". Ningun di esnan cu ta presente no tin mester di tin miedo cu nan lo trece futuro dje paisnan cu nan ta representa den peliger, mester di un solucion rapido si.

Chombe a ripiti e tres peligernan mortal cu ta menaza Congo:

Tutela di Nacionnan Uni, door di cual Congo lo bolbe hanja un status colonial nobo.

Penetracion di comunismo, cu ta worde facilita door dje hecho cu algun lider Congoles no ke comprende esey y e bloque occidental no ta actua suficiente rapido.

Di tres punto ta, cu nan ke trata na forma un segundo "Corea" na Congo, cual tanto Rusia como Merca lo ke utiliza como terreno pa tene experimentonan cu arma atomico.

E prome reunion di lidernan Congoles na Tananarive, a termina awe 4'or ora local. Majan mainta lo tin e siguiente sesion, pa 9'or ora local.

Mohammed Masmoudi lo bai Tunesia

PARIS, 8 maart. — E ministro di informacion di Tunesia. Mohammed Masmoudi, lo bai Tunesia diamars pa via acrea, despues di un cantidad di negociacion nobo cu el a tene na Paris. Ta di spera cu lo e discuti cu e lidernan di rebeldenan Argelino tocante perspectivanan pa yega na negociaciónnan di paz cu Francia.

Programa bishita mision industrial di HULANDA na ARUBA

ORANJESTAD — —Diarazon 15 maart ta jega Aruba e mision industrial for di Hulanda cu ta bin orienta su mes na Antillas tocante posibilidadnan riba terreno economico. Pa e senjornan aki tin un programa en extenso prepara, cu pa loke ta toca Aruba ta duna tur e oportunidadnan pa duna e bishitantenan un bon impresion pa loke a ser presta aki y loke ainda por v lo ser haci.

Ora cu e mision industrial jega pa cinco pasa di cinco diarazon awor riba aeropuerto Prinses Beatrix lo tin eynan pa saludanan e diputado di asuntos economico y finanzas O.S. Henriquez, secretario di e isla L.C.M. Kerstens. hefe di Welvaartsbureau ~~F.J. Tromp, hefe di Voorlichtings~~dienst N. Piña- Lampe, presidente di Camara di Comercio C.H. Whitfield, presidente di e Associacion di Comercio e Industria A.M. Arends y e presidente di Lago Oil & Transport Co., Ltd., O.S. Mingus.

E delegacion aki lo hospeda den Aruba Caribbean Hotel, na unda e mesun anochi ey for di och'or pa nueb'or y mei un cocktail lo worde teni pa nan door di e territorio insular.

E mainta siguiente e huespednan lo hanja den e sala di conferencia di e hotel for di diputado Henriquez un splicacion riba e structura economico di Aruba y e posibilidadnan pa inversion aki pa e bida industrial di Hulanda. Aki lo ta presente tambe e diputado di Obras Publicas E.O. Petronia y e hefenan di servicio di Obras Publicas, e fabrica di awa y electricidad Aruba, e havenkantoor, luchthaven, toeristenbureau, voorlichtingsdienst, hefe di welvaartsbureau y srs. Whitfield y A.B. Kuiperi di e Camara di Comercio y tambe srs. A.M. Arends y C.W.J.J. Heufke di e Associacion di Comercio e Industria.

Despues di e splicacion aki nan lo bai pa Lago, na unda despues di un paseo door di Seroe Colorado y e refineria un lunch lo worde ofreci pa e directiva den Esso Club. E diahuebs atardi nan lo tin liber, pero pa e anochi ey tin riba programa un barbecue na Aruba Caribbean Hotel, cual ta worde ofreci pa e directiva di hotel.

Diabiernes mainta e bishitantenan ta hanja oportunidad pa huntu cu representantenan di comercio e industria Arubana cambia di idea. Pa mas o menos diezdos'or e Camara di Comercio lo ofrece un lunch den Basiruti. E miembronan di e mision na nan turno lo duna e anochi ey den Strand un diner. Nan lo bishita e Hydroponics Farm diasabrá mainta, mescos tambe e fabrica di awa na Balashi, na unda ir. S.J. Faber lo duna su vision riba e futuro posibilidadnan di e compania. E atardi ey pa 3'or henter e delegacion lo bolbe viaha pa Corsow.

Gobierno a modifica posicion FLORIN ANTILLANO

WILLEMSTAD, 8 maart — E medida tuma pa Hulanda dia 6 maart 1961 pa aumento di e cambio (wisselkoers) di florin hulandes a duna motibu pa gobierno di Antillas pa cuidadosamente a bai considera di qui manera por haci e consecuencianan pa nos economia mas minimo posibel. Den e direccion ey consulta intensiva a ser tenè cu directiva di e dos companianan grandi petrolera y cu instancianan oficial. Conseha a ser busca serca directiva di Curacaosche Bank, Deviezencommissie y Deviezenadviesommissie.

Despues di tur e deliberacionnan aqui a dicidi pa stipula e curso di dollar pa loque ta compra na 1.87 y pa loque ta venta 1.905 (inclusief deviezenprovisie), y e curso di florin Hulandes a ser poné pa loque ta compra na 51.30 y pa loque ta venta na 52.50 (inclusief deviezenprovisie). E curso di otro unidadnan monetaria lo ser stipula na ratio di esaqui. Esaqui ta nifica un rebaja di e balor di dolar pa cu florin Antillano di 1½ cent mientras qu di acuerdo cu revaluacion di e florin Hulandes, e florin ei ta subi 1½ cent pa cu e florin Antillano.

E relacion cu e hecho qu importación for di otro paisnan qu no ta Hulanda of Alemania West. den balor ta 3 te 4 biaha mas tantu qu loque ta ser importa di Hulanda y Alemania West, por expresa e speransa qu aumentonan di prijs como resultado di e aumento di e balor di florin Hulandes lo ser mas qu compensa pa e rebaja di prijsnan qu lo ta e resultado di e adaptacion di dolar y otro unidadnan monetaria qu no ta esnan di Hulanda of Alemania West. Por lo tanto no tin mester di teme qu e cursonan noho lo ta di influencia riba e cifranan di index pa costo di bida.

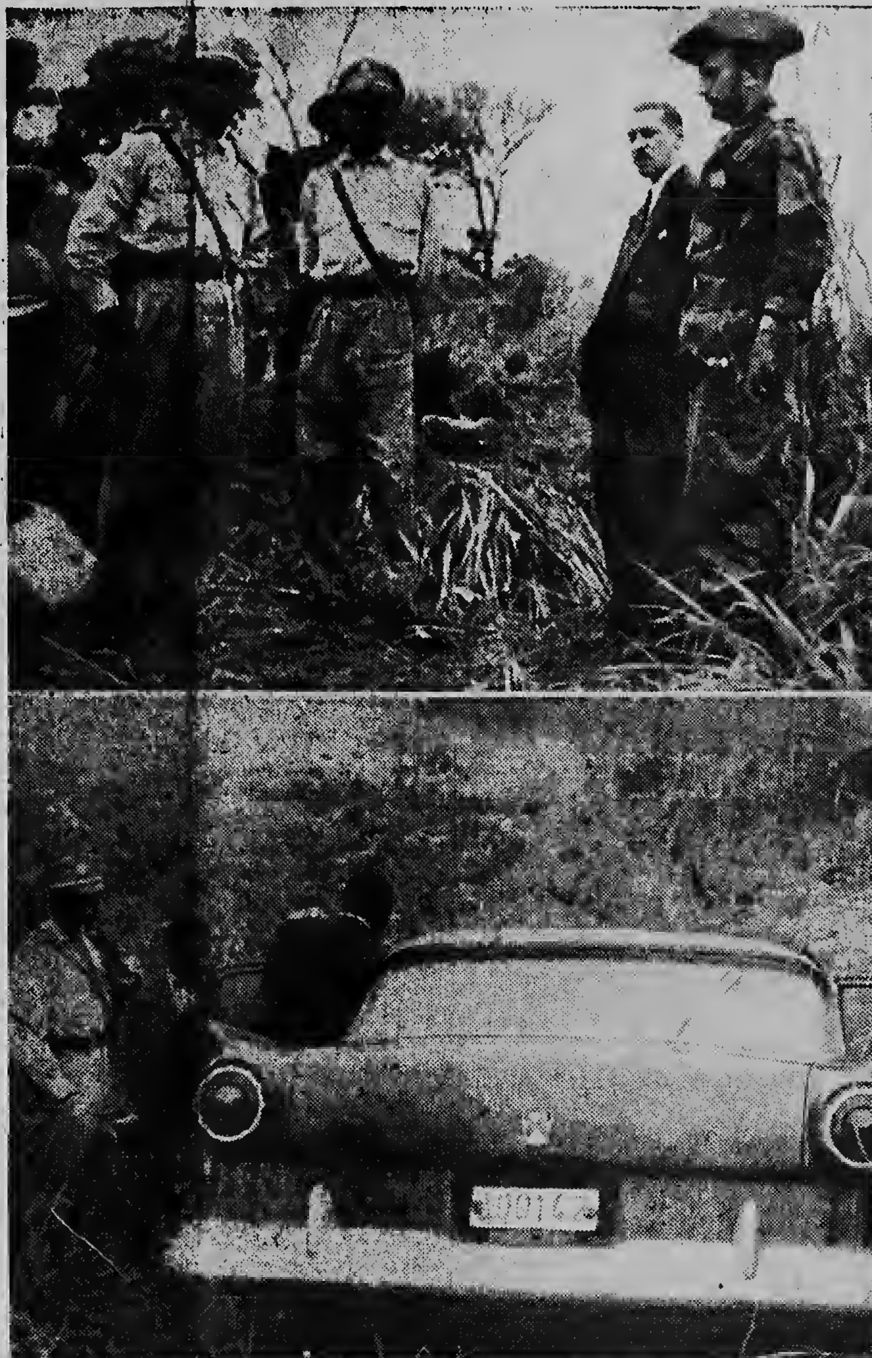
Gobierno ta haci un yamamento serio na comercio pa rebaja prijsnan di articulonan qu ta ser importa for di otro paisnan qu no ta Ulanda of Alemania West, en particular articulonan di primera necesidad, di acuerdo cu e rebaja di dolar pa por lo tanto e consumidor probecha di e rebaja.



INCIDENTE NA YEGADA DI LIDER DI GOBIERNO GRIEGO. — Premier MacMillan a saluda na Victoria stacion di Londen su colega oficial Constantine Karamanlis y esposa. Nan tabata acompanja pa ministra di asuntonan exterior Evangelos Averoff y esaqui su senjora. E griegonan a bai haci un bishita di tres dia na Inglaterra. Despues cu e politiconan a yega, un incidente a tuma luga. Sra. Betty Ambatielos, quende su esposo ta pasando un castigo perpetuo den prison griego, a aparece cu un bordchi riba cual ta para skirbi: „Mi quier mira mi esposo". Ora cu poliznan a bai cu e muhe a resona hopi protesta di parti di publico.

CUARENTA PREMIOS DI PORTA PA SHOW DI LAGO SPORT PARK

SAN NICOLAS. — Pa e modeshow, cu lo worde teni dia 11 maart na heneficio di e Prinses Wilhelmina Fonds pa combati e enfermedad di cancer riba e cancha di tennis di Lago Sport Park, no menos cu cuarenta premios di porta a ser poni disponibel pa comerciantesnan for di San Nicolas. Segun un noticia den Pan-Aruban. E mannequins, kendenan lo ta bau direccion di Mark Griswold, lo demostra e ultimo modelonan. Musica lo ta den man di Lago Community Band, un steelband y varios cantantenan. E show ta cuminza pa och 'or y mei di anochi.



MORTO DI LUMUMBA. — Esaqui ta un bista di Congo. Autoridadnan policial ta investiga e auto den cual Lumumba lo a hui. Mas abao e hoofdcommissaris di poliz di Elisabethstad, su asistent y kapitein Julien cu tabatin comando riba e vigiladornan di e expremier, na e luga camina nan a hanja e auto. Manera nos por a tende caba e personanan cu tabata vigila Lumumba ta arresta.

Uninsky gran interpretador di Chopin pa Aruba

ORANJESTAD. — Arubaagse Kunstkring a logra na contrata e famoso pianista Alexander Uninsky pa duna dos conciertos na Aruba. E prome concierto ta uno pa e muchanan di scool. E ta worde organiza en cooperacion cu e Stichting Culturele Vorming Schoolverband y ta worde teni dia 17 di maart parti mainta den Centro Cultural.

E concierto grandi, di cual pronto e programa lo sali ta worde presenta den Centro Cultural tambe y esaki ta riba diasabra 18 di maart venidero. Uninsky a nace na Rusia na anja 1910. Na edad hoben el a bai Paris na unda el a studia filosofia na e Universidad di Sorbonne y ademas musica na e conservatorio di Paris.

Na edad di diezcinco anja el a gana e prome premio di e Conservatorio. Na anja 1932 ya caba el a haci nomber. Hopi biaha el a toca den conciertonan di Beethoven, Brahms. Bach y Chopin cu orkestanan famoso.

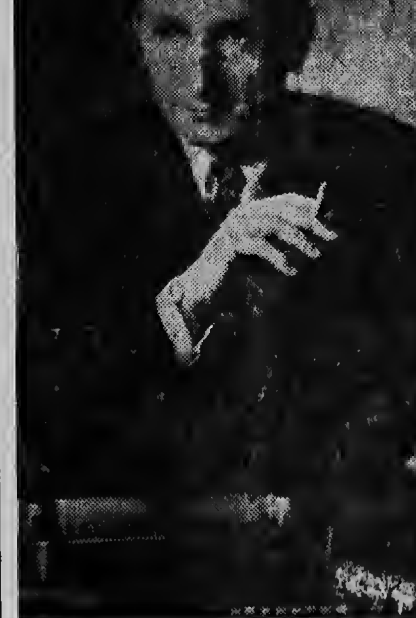
E interes di e pianista principalmente tabata pa e ultimo compositor aki y pesey tambe el a triha na anja 1932, sin cu el a prepara su mes especialmente pa esaki, na tuma parti den e grandioso concurso di Chopin na Varsovia. Apesar cu tabatin mas di 100 participantes, e hoben Uninsky a sabi di obtene distincionnan halto.

For di e tempo ey e ta worde considera na henter mundo como un di e mihor interpretadornan di Chopin. E ta pianista di concierto y solista masha aclama.

Den segundo gera mundial e Alemannan a ares'ele. El a sabi sinembargo di salba y via Sur America el a jega Estados Unidos. Despues e artista a bira un cuidadano Mericano.

Na Aruba. mescos cu tur otro caminda, su disconan Philips ta masha gusta.

Amantenan di musica sigur lo sabi di calcula ki balor e binida di Uninsky tin cunele.



Esaki ta Alexander Uninsky, e gran interpretador di Chopin riba piano, kende denter di muy poco lo bin duna dos conciertos na Aruba.

Insistencia di delegacion Ruso den asamblea general

NEW YORK, 8 maart — Durante e sesion di Asamblea General cu a cuminza diamars, e delegacion Ruso a insisti, pa bolbe distuti e problema di desarme.

Esaki por a leza den un comunicado, cu a worde entrega na prensa diamars merdia, un rato despues dje declaracion di Stevenson. Stevenson a propone pa discuti e problema di desarme durante e proximo sesion di Asamblea General di Nacionnan Uni.

Den e declaracion Ruso nan ta hisa, cu mester discuti e problema di desarme durante e sesion actual, pa por yega pronto na un acuerdo tocante un base pa negociacionnan pa di tal manera por checuta un pacto pa desarme en general. Tambe lo por forma un organo, cu lo mester worde encarga cu e negociacionnan.

C. Oomen no a hanja razon pa su demanda contra Tromp y Toppenberg

ORANJESTAD. — Ayera mainta huez mr. J.V.M. van Koot durante corte den Prome Instancia a duna sentencia den e caso cu sr. C. Oomen, ex-presidente di e Cuerpo di Conseho di e club Juventud Cristiaan, pa medio di su abogado mr. P.P.C.H. van der Voort, a trece padilanti contra srs. Ronald Toppenberg y Ito Tromp, tambe miembronan di e club ya menciona, kendenan durante henter e proceso a worde defende pa mr. P.V. Sjiem Fat.

Huez a dicidi cu e demanda di sr. Oomen no ta suscept ble (cu otro palabra, e acusacionnan stipula pa sr. Oomen no ta hustifica e demanda).

Manera ta conoci sr. Oomen anja pasa a keha e dos personanan ya menciona, pa motibo cu segun e (Oomen) e carta cu e dos personanan aki a laga circula entre e miembronan di Juventud Cristiaan ta contene frasenan ofensivo contra su (Oomen) persona. Sr. Oomen a considera e frasenan aki como ofensa por escrito, o ofensa intencional, y a base di esey a lamta un caso contra di e dos personanan aki. suplicando e huez pa condena tanto Tromp como Toppenberg pa paga un „dwangsom" na demandante.

Tocante loke demandante a trece padilanti cu den e frasenan ta poni cu el a usa tur o un parti di e placanan di feria pa su mes, loke cu e ta considera como ofensa por escrito, huez a hanja, cu no por conveni cu „ofensa" ya cu e carta no tabata manda o dirigi na demandante mes, mientras cu e otro circunstancianan, bau cual segun e articulo ofensa por worde cometi, no ta aparece aki!

Huez ta considera tambe cu no por papia di un acusacion malignio, ya cu bo por saca esaki for di e frasenan.

Considerando cu no por nota e frasenan di ningun parti como ofensa por escrito, di manera cu e demanda di sr. Oomen den tur su totalidad mester worde declara di no ta susceptible, huez a condenele como tal y tambe pa e paga e gastonan di e proceso na un suma di fls. 180.— den cual ta inclui e salario di e abogado di e citadonan.

SERVICIO DI KLM NA HENDENAN DI ISLA 'RIBA

ORANJESTAD — Cu e intencion pa pone un cantidad mas grandi posibel di habitantenan di e Islanan Ariba den estado pa bishita na famianan durante Pascu Grandi, KLM a introduci un viahe ida y vuelta especial riba e trajecto Corsow—Sint Maarten.

E prijs di e retour aki lo ta igual na esun di un viahe normal di ida. E tarifa especial aki por worde usa na e servicionan di 30 maart y 4 april pa Sint Maarten y di 4 y 7 april for di Sint Maarten.

FIRESTONE TA TRAHA FABRICANAN NOBO

ORANJESTAD. — Neme Import Export Co., kende tin e agencia di Firestone, a informa nos, cu na luna di Mei na Bethune, na pueblo Frances 123 mja pa noord di Paris, lo cuminza cu construccion di un fabrica nobo di tire. Esaki lo ta e prome fabrica di tire Firestone na Francia, e di se's na Europa, di 24 na mundo.

Ademas di e fabrica aki ta worde traha na Port Jerome na Francia tambe un fabrica di rubber sintetico, cual lo keda cla na fin di luna. Tur dos e expansionnan menciona na Francia di e Firestone concern ta forma parti di un programa di expansion di 120 milion dollar.

Den e fabrica na Bethune cu excencion di algun puestonan halto, cu lo worde ocupa pa Mericanonan, lo traha exclusivamente Francesnan so.



Gera entre chikita

SAN NICOLAS. — Na warda a presenta diamars 3'or y mei e hobencita A.G. di 8 anja y a declara cu un mucha homber chikito conoci di dje a dalé cu un piedra na su banda di cara. E mucha muher tabatin un herida ta sangra na haltura di su cabez. Nan a dunele prome ajudo y K.Z.P. awor ta encarga cu e caso.

Candela di sushi

ORANJESTAD. — Un habitante di Ranchostraat diamars atardi pa un cuarto pa cinco a informa di un candela patras di terreno di Aruba Jrs. Spuit a sali y mester a paga un gran monton di sushi cu tabata kimando.

Chokes riba caminda grandi

ORANJESTAD. — Na haltura di Club Caribe riba caminda grandi a dal den otro diamars mainta pa shet 'or y me' e dos autonan A-4993 maneha pa W.L. y A-6069 maneha pa F. R. E prome chofer tabata keha di dolornan den su pols. Danjo na e prome auto ta fls. 800.— y na e di dos fls. 600.— A-4993 a corre pega riba A-6069.

Na e mesun sitio aki tabatin anochi pa och'or y binti un otro choke e biaha aki entre A-6969 maneha pa M.M. y A-3744 maneha pa J.B. Un pasahero di A-3744 a worde les'ona na su dede di man chikito. Danjo total fls. 1125.—. E causa ta cu A-3744 a bira pa robez ora cu 6969 tabata pasando.

Otro choke

SAN NICOLAS. — Un choke tabatin tambe diamars diez pa diezdos di mainta na Weg Seroe Pretoe na haltura di Club Surnam entre A-270 maneha pa I.S. y pick-up A-2191 maneha pa G.I. Danjo ta fls. 350.—.

Hanja y perde

Un homber di sr. P. Bouwmans di Röntgenstraat 25 a hanja un vulpen marca Parker. Donjo di e pen aki por pasa buscele na e direccion menciona.

Ignacio Virgilio Rafael. Laurens Costerstraat 6 a perde un cartera conteniendo fls. 310.—. El a perdele den e cantina na aeropuerto.



MUHENAN CONGOLES TA BUSCA PROTECCION — Muhenan congoles ta busca proteccion den un campo di Nacionnan Uni na Leopoldstad, na unda trupanun di Federacion di Maleis ta agrupa. E arrestacionnan na masa door di poliznan di seguridad Congoles a pone e muhenan bira ansioso. Nacionnan Uni ta ofrece e muhenan proteccion den e campamentu na Leopoldstad, na unda e fugitivonan ta hui den cantine di soldanan na unda nan por hanja cuminda.

America Central ta prepara pa invasion

„Llénelo". Mas y mas hende ta bisando esei como nan ta trabesa e Carretera Interamericano. Si, esei ta loke nan mester bisa na spanol ora nan ta cumpra gasolin pa nan auto riba e camina cu ta conecta Lareda, Texas na América cu e canal di Panama. Esei ta partidi e Carretera Panamericano cu ta conecta Alaska cu Argentina. Ken a planea tal camina, y ken ta paga p'e? Esei berdaderamente ta sirbi un bon propósito?

Originalmente esei a worde planea pa ser no un carretera, ma un camina di trein. E gobierno di America na 1884 a propone un ferrocarril pa conecta Nort i Zuid Amerika i cinco anja mas tardi esei a worde disenti den e prome Conferencia di Estado Americano teni na Washington na December di 1889. Anto na 1923 e Quinto Conferencia di Estado Americano na Santiago, Chile, a recomenda cu un conferencia ser teni pa un camina di auto, investigando e posibilidad di conecta nacion americano pa medio di un carretera. Na e tempo ei e auto tabata bira popular i nan a pensa cu un camina di auto lo ta mas practico i economico cu un ferrocarril.

Lider industrial i Union Panamericano a tuma un interes den e camina, i ingeniero i administrador di obra publico di varios tera di America Latina a worde invita na Estados Unidos pa studia programa di carretera nacional i local.

Na 1929, den Rio de Janeiro, un plan general pa e camina a worde traha i den e mes anja na October un conferencia di representante di Mexico i America Central a worde teni na Panama. Na 1930 e gobierno di Estados Unidos a duna $ 50.000 pa investiga e posibilidad di un carretera conectando Nort i Zuid America, i e investigacion a worde completa na 1953. Nan a publica un rapport di e conferencia na 1934 i a duna e camina e nomber „Carretera Interamericano" na e parti cu ta extende di Laredo, Texas te na e canal di Panama.

Te na 1958 Estados Unidos a duna $ 128.703.000 pa traha e camina. Ta a lo largo dje camina ei cu America Latina ta spera e invasion, no di revolucion i arma di fuego, ma di turista arma cu kodak, sacando portret di tur loke nan ta mira i lagando tras di nan un ola grandi di prosperidad material.

Mexico tabata capaz pa traha su parti di e carretera sin ayudo di America di Nort, i awor auto pa trabesa Mexico foi un frontera na otro, i casi tur di dje ta asfalta. E areglo haci cu gobierno di America Central ta cu nan ta paga aproximadamente un derde di e gasto i Estados Unidos ta paga dos derde.

Na Juli di 1955, ora un programa di construccion a worde stimula, 569 milla dje camina a worde asfalta foi Guatemala te na e canal di Panma, lagando solamente 1,004 p ser asfalta ainda. Pero desde esei hopi mas milla a ser asfalta.

Awor no ta nada nobo pa weita turista pasando riba e camina aki pero, i indudablemente, masha mas hende lo kier trabes'e ora nan ta haya sa cu nan por yega te na Panama cu nan auto. Duna algun turista un auto i un camina i ya nan ta cla. E sorto di bienbenida cu e ta haya riba e Carretera Intermericano ta depende riba su actitud. Naturalmente tin abusador mescos cu na cualkier otro camina di mundo, pero e mayor parti di hende ei ta carinjoso i lo purba di yuda'bo cu cualkier dificultad. Si e turista por papia poco spañol e por pasa e tempo mas mehor, pero senja te ainda ta sirbi basta bon.

Hotel di turista, of motel, ta basta comun na Mexico i tambe nan ta aumentando na America Central. Pero den tur pueblo tin pension unda hende por drumi. Naturalmente nan no tin aire condicionado i TV manera hotel moderno di otro parti.

Senjor Turista lo haci bon pa sinja e placa di cada pais prome cu e ta drent'e. I, riba tur cos, documento pa manda su auto door di cada pais mester ta cla. Tal informacion por ta haya na consul di e tera of scirbi na e agencia di turismo den cada tera.

Tras la pantalla de Hollywood

Debido a que los productores de Hollywood han tenido muchos problemas, el productor Harold Hecht está actuando con mucha cautela en la producción de „Birdman of Alcatraz" (sin título en espanol aún). „Ha habido mucho interés en la historia de Robert Stroud desde que se publicó el libro de Tom Gaddis en 1955. Aunque no sé qué pasión se usó contra otras companías productoras, sé que se escribió que la 20th Century Fox y WarnerBrothers tenían los derechos al libro y renunciaron a ellos. Guy Trosper, quien er el autor del guión, lleva más de dos anos trabajando en él", dice Hecht.

Despues de estudiar el caso de Stroud por dos años, Hecht comenzó la producción en los Estudios Columbia para Artistas Unidos. Burt Lancaster caracteriza al perito en aves, tratado por las autoridades penales como el asesino de un centinela y hombre belicoso, y admirado por cientos de personas como un genio que se ha rehabilitado. Karl Malden, Thelma Ritter y Betty Field estan en el reparto con Lancaster. Charles Crichton dirige la producción.

Hecht esta ciñéndose a los hechos. El primer dia de rodaje va Lancaster hacia la prisión de Leavenworth, vistiéndose el traje de franjas y el recorte de los presidiarios. Con Lancaster van treinta reos convictos en el tren.

"Esto sucede en el 1912" explica Lancaster. "Stroud ha cumplido ya tres años de prisión por el asesinato de un cantinero en Alaska. Es un hombre inteligente, fuerte y rebelde. Va hacia una de las penitenciarias mas temidas de esa época".

Lancaster miró a su uniforme y sonrió. "Los precios han subido", comentó. "En el 1912 este traje lo hacian los presos, que no percibian sueldo alguno, y nó costaba nada. Este se hizo en el estudio, y costó veinte dólares".

Lancaster explicó que Stroud asesinó a un centinela en Leavenworth y pasó 26 años en una celda incomunicado. Durante ese tiempo estudió y se convirtió en hombre de gran erudición. Se le permitió criar canarios en su celda y el preso ha llegado a ser una autoridad en aves que crecen en cautiverio.

"Ha hecho estudios en las enfermedades de las aves. Escribió un libro de texto acerca de ello. Esta en las librerias, y es muy interesante", dice Lancaster. "Esta rehabilitado ya, pero continua preso. De hecho, Robert Stroud ha pasado mas tiempo en la carcel que ningun otro hombre. Se le ha negado cuanta solicitud ha hecho para salir bajo palabra. Este es el caso penal mas raro en Estados Unidos".

Lancaster dice que espera que la pelicula levante protestas.

"El propósito de las prisiones es rehabilitar a los presidiarios. Unos se rehabilitan y otros tratan. Pero el encarcelamiento seria mas util si se usase para rehabilitar".

"Lancaster se veia jóven en en la escena. "Se debe al maquillaje", explicó. "En la pelicula yo envejezco años. Eso exige que el maquillaje se cambie siete veces. Ahora tengo veinte años. Mas tarde pierdo parte del cabello, me pongo algo jorobado y uso espejuelos y una visera".

Lancaster sólo cuenta con varias fotografias de Stroud para su caracterización. Estas se tomaron cuando Stoud estaba en la corte o era llevado de una prisión a otra.

"Este hombre ha pasado casi toda la vida confinado a la soledad en una celda. No ha tenido relaciones algunas con seres humanos. El año pasado fue trasladado de la prisión de Alcatraz a la prisión federal en Springfield, Estado de Misuri. Hasta entonces jamas habia comido en compañía de otro ser humano desde el 1918, o sea el año que el presidente Woodrow Wilson declaró la guerra a Alemania".

Lancaster admite que "Birdman of Alcatraz" es una pelicula con el proposito de llevar un mensaje al publico.

"Claro que es asi", dice. "Y por qué no ha de serlo? En casi toda pelicula hay propósito, algun mensaje en ella. Cuando el mensaje es interesante y humano, y estimula al publico a pensar y a reaccionar emocionalmente, entonces la pelicula tiene verdadero valor artistico y recreativo".

Declaracion di Selwyn Lloyd

LONDEN, 8 maart. — E ministro Ingles, Selwyn Lloyd a declara awe tardi, cu al contrario di loque noticianan ta bisa en coneccion cu revaluacion di marco Aleman, gobierno Ingles no tin e intencion ningun momento na devalua libra esterlina, pa motibu cu e libra no ta sobrerevalua.

Lloyd a agrega: "Nos ta bai topa un situacion serio en coneccion cu e balans di pago. Pero no por hanja un solucion pa e problema aki den un plazo cortico, esaki mester tuma largo den un plazo largo" asina Lloyd a declara.

Riba un pregunta di un miembro di conservativonan, cu gobierno a tuma medidanan necesario pa mantene e libra, Lloyd no kier a contesta.

INVENTO DI LIMPIABOTA PAT DOWNS

Pat Downs di 48 anja di edad cu ta un famoso limpiado di zapato na un ciudad na Merca weitando cu cos ta bai malu cu limpiamento di zapato pa motibo di tur sorto di facilidadnan cu e hombernan por hanja awendia pa limpia zapato a decidi di holtia su clientela enbez di masculino pa femenino.

E interesante servicio cu Pat por brinda e muhernan actualmente ta huntamento di unjanan di pia. Di e mes un sistema cu e tabata limpia zapato, esta sinta riba caya cu un bankito na unda e hombernan por pone pia ariba asina e ta sinta pinta unja di pia pa muhernan awor. Segun Pat cu invento a resulta un exito pa su sacu. No laga duda cu pronto lo bo ta weita Pat Downs su invento lo hanja hopi imitador mas. Por lo pronto Pat ta prohecha promer cu su invento bira popular entre e otro limpiabotanan of manicuristanan.

Verwoerd a haci su declaracion

JOHANNESBURG, 8 maart. — Barnard, e secretario dje prome ministro Sur Africano, Verwoerd, a declara, e cu prome ministro lo no bishita Hulanda, durante su estadia na Europa. E prome ministro ta tuma parti na e conferencia di „Commonwealth" cu ta tuma lugar na Londres.

Barnard a haci e declaracion aki en coneccion cu noticianan cu ta core, segun ual Verwoerd lo a bai bishita Hulanda. Segun e secretario aki, Verwoerd lo holbe Sur Africa inmediatamente despues cu e conferencia termina pa e duna resultado dje esaki na parlamento.

E 4 vapornan Mericano a cambia nan ruta trobe

WASHINGTON, 8 maart. — E cuater bapornan di marina Mericano, cu Washington a ofrece Nacionnan Uni y cu tabata nabega den direccion di Congo, a cambia routa y awor nan lo continua nan viaje di „goodwill" na hainan di Sur Africa. Mericanonan a declara cu Nacionnan Uni no ta desea presencia dje bapornan aki den awanna di Congo.

Participacion di Gizenka

NEW YORK, 7 maart. — Segun National Broadcasting Corp. e prome ministro dje gobierno lumumbista na Stanleystad, Gizenga a declara cu e lo no participa ne conferencia di poli iconan Congoles cu lo tuma luga na Tananarive.

Manera a worde anuncia, esnan cu la participa ne conferencia a decidi avera na pospone apertura dje conferencia te awe, pa motibu cu nan a tende cu Gizenga tabatin intencion di bai Tanarive.

Cuater ehecucion na Cuba riba un dia

HAVANA, 8 maart. — Awe mainta cuater persona a worde mata pa motibu cu nan a comete actividadnan terrorista.

E cantidad di ehecucionnan den ultimo 24 oranan a subi te ocho. Despues di dos otro sentencia mas pa morto cu a worde haci na Cuba, e cantidad di personanan cu a worde sentencia pa morto durante regimen di Fidel Castro a subi te 590.

Protesta di delegacion Portuges na Conseho di Seguridad

NACIONNAN UNI, 8 maart. — E delegacion Portuges a entrega awe un protesta na e president di e Conseho di Seguridad en coneccion cu e peticion di Liberia pa pone e situacion na Angola riba agenda di e Conseho. E representante di Portugal ta bisa cu e iniciativa aqui ta contrario di e carta di Nacionnan Uni. E ta duna oportunidad pa discusion riba problemanan interior di un pais, segun e portavoz Portuges.



„Hallo, Tommy! Vader gaat wat geld lenen!"

„Conta, Tommy! Papa ta bai fia poco placa!"

CLUB LA FAMA A CERA CARNAVAL

SAVANETA. — Diadomingo pasa Club La Fama a cera e Carnaval di e anja aki, durante di un cocktailparti bon concurri.

E party aki tabata ofreci door di e directiva na e Reina di Carnaval di La Fama di e anja aki srta. Albertina Rusveld y e otro candidatasnan cu a competi pa e titulo di dicho club. Ta un tradiccion caba di Club La Fama pa despues di e fiestanan di Carnaval tene un party y diadomingo ultimo nos por a presencia e.o. tambe srta. Gladys Kock, Reina di Carnaval di Aruba 1961, y Prins Niss I y su Pancho, sinta na mesa.

E presidente di e club sr. E. Kock no por a laga e ocasion ey pasa sin informa di e plannan cu Club La Fama tin den cabez caba pa e Carnaval di otro anja. El a revela com for di awor caba La Fama ta pensa na bini cu su propio steelband, pa cual banda ya 21 personas ta interesa y e siman aki mes ta pensa na cuminza practica.

Naschrift:

Principalmente e ultimo aki nos ta hanja cu ta un iniciativa aplaudible di La Fama, cu e anja aki caba a demostra cu nan kier fiesta Carnaval na un manera mas grandi. Nos por corda e grupo di „Braz'lians" cu nan a hini cumele den e Carnaval di e anja aki. Un steelband otro anja sigur ta algo cu lo juda hopi den paradanan di Carnaval. Un bon iniciativa pa otro club y instancianan tuma bon nota di djele.

Declaracion di Stevenson

NEW YORK, 8 maart — E lider dje delegacion Mericano den Conseho di Seguridad, Adlai Stevenson, a declara Dia Mas, cu Merca ta dispuesto na scrap por lo pronto e 38 puntonan riba agenda di Asamblea General, cu excepcion di algun punto. Esaki ta pa crea un atmosfera internacional mas apropia pe yega na negociacionnan di desarme.

E puntonan cu lo keda riba agend ta entre otro segun Stevenson, eleccion pa un conseho economico y social, algun kestion tocante administracion y finanzas dje operacionnan na Congo.

Nombracion di un conseho pa defensa nacional

NEW YORK, 8 maart — Presidente Kasavoeboe a propone Nacionnan Uni pa nombra un „conseho pa defensa nacional" cu ta consisti representantenan di forza militar Congoles y di Nacionnan Uni. E proposicion aki ta prepara un programa di instruccion y un stipulacion di reorganizacion di ehercito Congoles.

E conseho lo por cuminza cu su trabao asina e por cumpli cu e siguiente condicionnan:

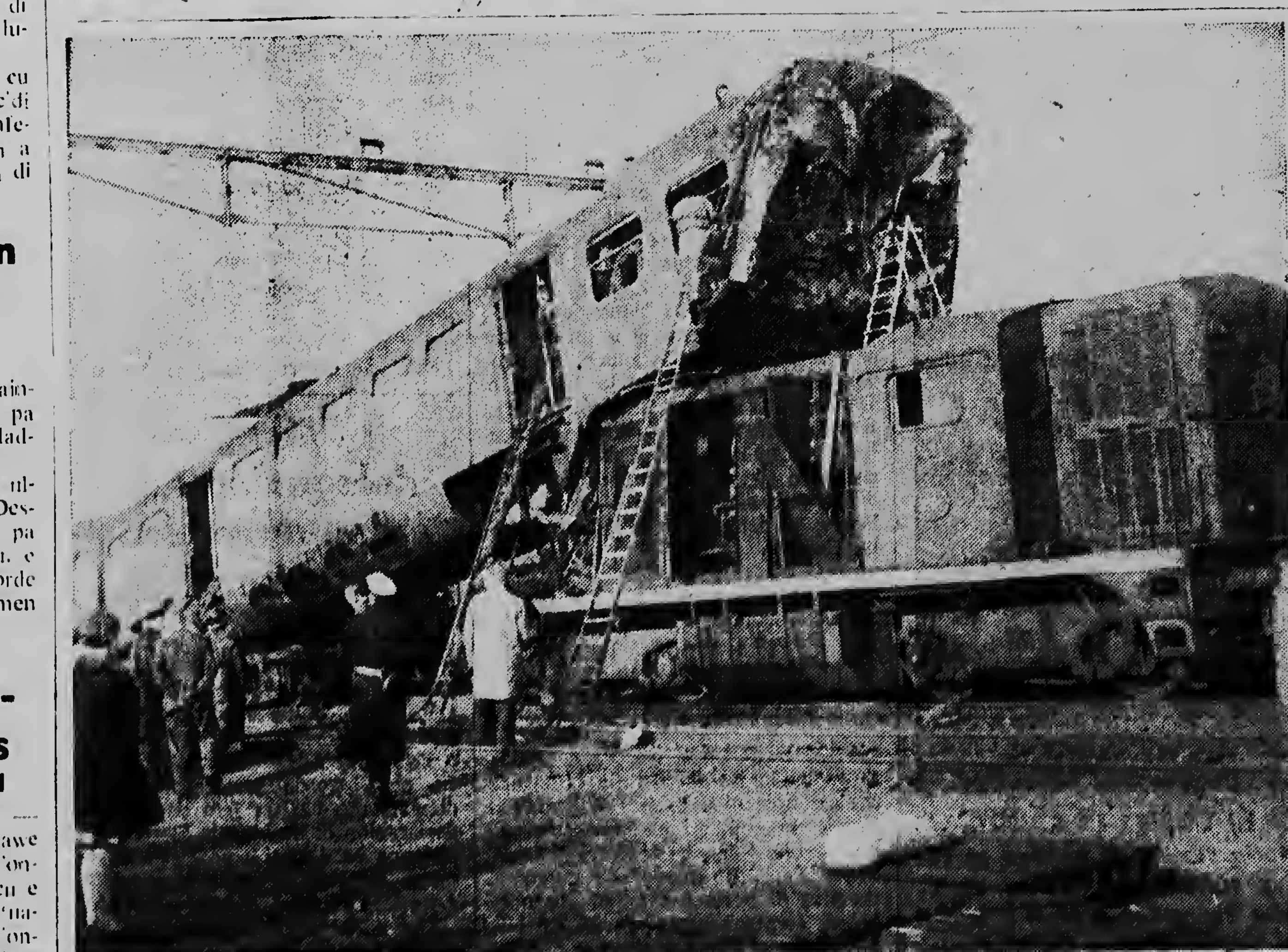
1) E ehercito Congoles ta keda bao di comando di presidente dje republica;

2) E reorganizacion dje forzanan militar mester worde haci den hinter territorio di republica Congoles, incluso provincia Oost, Kivu, Sur Kasai y Katanga.

Ademas Kasavoeboe ta rechaza categoricamente e peticion pa retira oficialnan Belga.

Nacionnan Uni no sabi e motibu

LEOPOLDSTAD, 8 maart. — Nacionnan Uni a declara na Leopoldstad, cu diamars mainta 200 civil Congoles a worde arresta na Stanleystad Nacionnan Uni no sa kico ta e motibu.



COLISION DI TREIN NA GELDROP. — Banda di stacion Geldrop un trein di pasahero a corre bai dal contra un lanceerlocomotief. Na ocasion dje accidente aqui un persona a muri y seis pasahero a queda herida.

HOROSCOOP



E periodo di luna aqui ta excelente pa terminacion di tur asuntonan bieu.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Ta deseable cu den proxima semannan bo drecha tur loque b'a descuida.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni



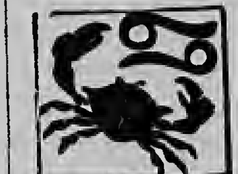
Consideracionnan financiera ta haci necesario pa bo empenja na un mehoracion di situacionnan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



E dia di awe ta parce masha druk. Algun bruhacion lo exigi tambe hopi di bo tempo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



No larga ningun chens pasa pa bo mehora relacion cu otro, maske com cu nan ta.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Liquida trabaonan cu ainda no ta termina. Drecha contactonan hopi dia descuida.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Aspectonan dje dia di awe lo yuda bo den bo trabao, den cumplimiento cu bo deber.

24 October — 22 November
SCORPIONAN



Asuntonan di partners of cooperadornan mester goza awe di preferencia.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Dirigi bo atencion riba banda financiera di tur asunto. No tuma decisionnan mucho lihe.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Esaqui ta un bon dia pa paga atencion na biennan movible y otro propiedadnan di balor.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Awe ta amigunan ta bo proteccion. Ta nan advies ta bon pa bo sigui awe. Hui tur problema.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Esaqui ta un bon dia den sentido objetivo, pero tambe den amor y matrimonio.

Spes y Blue Star victorioso den weganan di inauguracion

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E temporada basketball 1961 a keda oficialmen- habri dialuna anochi ariba cancha Aruba Jrs. na Socotoro. E corto ro simpatico acto di ceremonia ta- ta consisti di un desfile chikito di dos teamnan di junior cu a hunga promer wega. E equiponan tabata ba uno e bandera Antillano y otro bandera di Aruba Basketball Bond. espues cu cada uno a para bao di n basket, e president di A.B.B. Sr. aac Franka a tene un discurso, den ual el a mustra e importancia pa campeonato aki bira uno exitoso asina e deporte di basketball por gi florece. Luego a d'rigi palabra simpatica Reina di Deporte Srta. lartina Diaz. Despues di a desea tur clubnan participante hopi suerte y expresa e deseo cu muy en especial nan lo hunga sportef, e Reina di Deporte a haci e sake inaugural pa e partido entre Blue Star y Ranger por a cuminza.

E dos equiponan aki, ambos di e division di junior, no a duna un partido mucho parecw ya cu Blue Stars a resulta hopi mas fuerte cu nan rivalnan. E score final di 51 pa 16 mes ta bisa claramente com e diferencia entre e dos teamnan ta.

Den e segundo match di e anochi, cual tabata di e division masculino clase A. Spes Patriae a sorprende ganando di Aruba Jrs. cu anotacion di 40 pa 28. Un numeroso publico a acudi na e anochi di inauguracion.

Resultadonan di diamars anochi

E campeonato a continua diamars anochi cu e partido femenino entre Valiant y Estrella, cual a worde gana door di Valiant 13 pa 9.

E segundo partido tabata di e division masculino clase B y a caba cu score di 38 pa 28 na favor di Mariniers ariba Aruba Jrs.

Partidonan pa awe nochi

Ariba cancha di Lago Sport Park lo worde hunga awe nochi dos partido atrobe. E promer lo ta di juniors entre Don Bosco y Spes Patriae.

Den e segundo encuentro lo topa di A klasse masculino e teamnan di Don Bosco y Y.M.C.A.



„SANTA MARIA" DEN PUERTO NA CAS. — Mas cu 100.000 a hubila e vapor „Santa Maria" na su yegada na Lissabon. Abordo tabatin e resto mortal dje oficial puende ora cu Galvao y su hombernan a captura e vapor a ser mata. Riba e portret: Riba brug dje barcu e tripulacion a ser jama bonbini pa premier Salazar (meimei).

TROPICAL CU PENALTY A GANA MOSAICOS

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E team di e organisadornan di e torneo di futbol cu ta worde hunga actualmente den Sport Centrum Noord, esta Tropical, a logra elimina Mosaicos. E partido a caba empata cu dos gol pa banda, loke a forza tumamento di penalty.

Den esaki Tropical tabata mas exitoso y nan a logra gana pa asina keda den e torneo birando ganador C.

E torneo ta continua diadomingo awor cu e partido entre S.C.A. di Paradera y Buhali Sport Club. Un partido cu ta promete di sumamente interesante. Atrobe lo worde hunga un partido preliminar cu ta cuminza 3'or di atardi.

Cumpleanjos

Ta celebra su 4 anja di feliz existencia e hobencito Nelson J. Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Cristina, ruman Lourdes, welo y wela, omo y tan anan. di Edna Lares, muy especialmente di su amigo John y Marlyn Nuboer.

E caballero Shoncan Vrolijk kende ta cumpli anja ta ricibi felicitacion di su mayornan, rumannan, tanta y omonan, y demas famil a Vrolijk, muy especialmente di tur su amigo y amiganan, tur e empleadonan di Oduber & Kan. Inc. y tambe di un amiga especial.

Awe ta cumpli anja srta. Dolores Vrolijk y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, 10 rumannan y dos sobrina y muy especialmente di tur su amiganan Ica Tromp, Maria Petra Croes, Margarita Dirksz, Rosa Mathilda Ruiz, Ada Dubero, Aida, Imelda Krozendijk y demas familia.

Sra. Bertha Croes ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Venancio Croes, especialmente di su jiunan Carlos, Jorge, Cornelio, mama Bernadina, tata Agripino, suegra Seferina Croes, rumannan, swanan, tur su cemer y compernan.

DON BOSCO CAMPEON DI PING PONG

Tambe den junioren DON BOSCO ta campeon

SAN NICOLAS — E campeonata di ping pang 1960-61 di ATTA ta cumiuza acerca su final. E resultadonan den e prome clase y den e clase di junioren ta conoci awor. Den e prome clase e curso di e partido entre e eterno rivalnan Bavaria Stars y Don Bosco tabata masha cayente. Tur e dos teamnan a sabi di gana tur nan partidonan y a empata contra otro.

Door di esaki nan a termina cu un igual cantidad di puntos pero ademas nan promedio di wega a resulta di ta iguala tambe.

Pesey dialuna anochi ultimo den Bonaire Club na San Nicolas e partido decisivo a worde hunga. Esaki tabata di dos biaha, cu na final di e campeonato cu e wega decisivo entre e dos clubnan aki tabata necesario. Te cu awor semper Bavaria a sabi di triunfa, pero e anja aki Don Bosco a bai pa e prome biaha cu e titulo di campeon. Cu esaki no a socode asina asina, ta resulta claramente caba for di e score final di e partido decisivo, 5—4 pa Don Bosco. Ta sigur cu Bavaria a worde debilita door cu Cholang Jacobs no a bunga, pero e suplente Efrain Pinedo tog a sabi di gana un punto, loke cu e hungador regular den Bavaria, Mario F. Croes, no a logra. Mario Croes Jr. a sabi di gana tur su tres partidonan. Esaki no obstante e hecho cu e no por a train den e ultimo tempo, como cu e ta mei-mei di su tentamen di Mulo. Pa Don Bosco tabata Emiliano Jansen y H. Maxwell, kendenan cada uno cu dos victoria, a pone e base di victoria. Nan a demostra di ta den un forma constante. Cu Juny Wilson esaki no tabata e caso. El a perde tur su dos prome partidonan, di cual esun contra Pinedo na un falta temporario di fighting sp'rito.

Ora cu e tabata atras cu 18—15 den e di tres gana el a entrega claramente. Tog tabata e mesun Wilson aki, kende despues di 8 partido, ora cu e score tabata 4—4, a juda Don Bosco na e campeonato. El a gana di Mario F. Croes kende sinembargo a duna gran batalla te na final.

Posician final prame clase

	Hunga	pnts.	games
Don Bosco	4	7	33- 7
Bavaria	4	7	33- 7
Estrella	4	3	16-24
Bavaria II	4	3	12-28
Bonaire	4	0	7-33

Den e clase di junioren Don Bosco I a sabi di obtene e campeonato na un manera convincente sin perde ningun partido. E gran competidor pa nan tabata e team di Estrella I, kende nan sabi di tene cu un victoria di 7—3 na segundo lugar. Notable den e seccion aki ta e hecho, cu Don Bosco III a sabi di obtene mihor clasificacion cu nan rumannan mas grandi di Don Bosco II.

Posician final juniaren

	Hunga	pnts.	games
Don Bosco I	4	8	32- 8
Estrella I	4	6	25-15
Don Bosco III	4	4	18-22
Dos Bosco II	4	2	19-21
Estrella II	4	0	6-34

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „I was Monty's Double" a.l.
RIALTO 8.00 „Gervaise" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Tall Story" 18 j.
AURORA 7.30 „The Laramie Trail" a.l.
SAVANETA 7.30 „La Bestia Magnifica" 18 j.

FILMTRUCK

DIAHUEBS 9 di maart
Saroe Alejandro: Voetbalveld

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 9 di maart

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polls y dep.
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Vicentico Valdez
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Holandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Programa C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 9 di maart

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Heading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 9 de marzo

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mama,
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta ama de casa
12.03 El Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.30 El imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.30 Cine variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Aminen
7.30 El desafio del Hombre
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 Historias KLIM
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Esta Noche con Billo
10.00 Que le parece compade..?
10.10 Actualidad Politica
10.40 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas T.V. Hymno Nacional Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 9 di maart

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in 'English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija d el dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manian y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Moziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentaa su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atadecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre dos Almas"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 V.O.A.Listeners Choice. C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaño o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

AVISO

Commandant di marinierskazerne „Savaneta" Aruba, ta duna di conocè cu diaviernes 10 di maart 1961 for di 07.00 or te 13.00 or lo tin ejercicio cu mitraillador riba terreno di California (Aruba).

E terreno peligroso lo worde stipula pa bandera corra y borchinan di aviso.

E terreno peligroso riba lamar lo ta 10.000 metros for di costa.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

—No. 45—

"Lloyd", el a bisa; "ora cu m'a bisa bo di spera ainda un anja mas mi tabatin un motibu ainda mas serio cu solamente cambia na gozo y placer. Mi ta mira tempo mas cu un test, no solamente pa mi mes, pero tambe pa bo. Mi no quier corre drenta matrimonio ciegamente. Mi quier tin sigur prome. Bo n' ta comprende e cos anto? Oh, m' amor, qui sentido tin tur amor na mundo si nan no tabatin un base di confianza mutuo. "Lloyd, mira mi den mi cara. Un ratu el a cohe e hoben tene na braza. "Bo mester acepta y reconoce cu mi tin razon. Lo mi no a para ariba si acaso mi no tabata stima bo y lo mi a desea masha tantu si bo por a comprende mi tambe. E otronan cu bo a menciona nan nomber ei no ta nifica nada pa mi y lo mi casa cu bo".

El a pega su cara contra esun di Nicolina. "Lo mi quier a mira bo bira un gran cirujano, Lloyd", el a bisa. "Y hamas bo por produci un bon trabao si continuamente bo mester s'nta ta corda riba mi".

"Esei ta berdad", e hoben a responde. "Pero lo mi queda corda mes tantu awor toch riba bo y lo mi queda preocupa cu bo mester...."

"No cuminza cu bo desconfianza, Lloyd. No cuminza haci nada prome cu bo tin prueba. Ami lo a confia bo maske cu bo mester a bai te na fin di mundo. Hamas lo mi casa cu bo tantem cu bo tambe no tin e mes confianza den mi".

"Caramba. Bo ta haci e asunto dificil pa mi".

"Lo bo quier haci loque mi ta pidi bo?"

"bo no ta duna mi mucho cos di scohe".

Aqui no tin nada di scohe. Ta asunto di si of no. No lubida cu lo tin hende cu lo no tarda mucho pa tuma un decision den e caso di bo aqui. Por ehempla Gerry mes. Si mi mester hacie un proposicion asina...."

E hoben a maldiciona den su mes.

"M'a bisa bo mas di un bez cu bo ta egoista, pero bo ta mas ainda. Bo ta e criatura di mas sanger friu, di mas sin gevoel e indiferente cu mi tabatin e desgracia di a contra ne den mi bida".

E hobene ta a hari. "Bo n' ta meen esei".

"Mi ta meen esei sigur. Un minuut bo ta bisa cu bo ta stima mi y e otro minuut bo ta insinua cu bo por dirigi bo atencion tambe riba Gerry Agar. Mi ta consumi masha tantu cu bo mester anda na un manera asina liviana cu amor of cu bo ta risca tambe na pone condicionnan na amor. Si bo ta duna mi e ocasion ei lo mi renuncia tur ambicion, tur titulo y profesion y lo mi casa immediatamente cu bo".

Nicolina tabata puntra su mes quico lo e bisa si e tabata sa, cu e tambe lo a haci mescos ora cu en realidad e pretende esei. Pero el a comprende cu e hoben lo bai di acuerdo cu su plannan, basta cu e sabi di resisti suficientemente.

"Pues? B'a tuma un decision caba?" e mucha muhe a purre.

"De la manera cu mi tin di scohe anto: sea di perde bo pa un anja of perde bo pa semper. N' t'asina?"

"Si".

El a inclina te cerca su boca. "Mi ta desea abo", el a bisa. "Y maske cu mi mester spera riba bo 10 anja, bo bal esei".

Nick a abri su wowonan trobe y tabata di nobo den mundo di realidad; riba dansvloer, e orkesta y cu Lloyd. M'a exigi di mas? e tabata pensa. Figura bo cu mi perde. Pa di prome bez e tabata sintie inseguro di su mes energia.

Otro muhenan tabata hanja Lloyd atractiva; su elegancia di mas grandi tabata su personalidad, asina nan tabata bisa. Nick tabata puntra su mes cu na mundo por tabatin ainda un muhe cu por a stima Lloyd mas cune.

E mester tabata prudente, el a pensa. Lloyd no tabata un hoben cu e por a lore rond di su dede manera e tabata haci cu otro joncumannan. Y ta p'esei el a sinti cu obligatoriamente y na un manera suave e mester a trata na quita tur e otro hobennan foi su cuupa. Pero no awor ainda.... Ai no, no unbez asina.

Tabata mucho pronto pa e rechaza invitacionnan. E tabatin un anja mas di tempo: enter 12 luna mas.

El a tira un bista riba oloshi. E wijzernan lombrante tabata munstra 20 pa cinco. Y unbez sin cu e por a yuda, el a hanje ta corda immediatamente riba Gerry. Anja nobo e tabata na Paris. El a descubri cu e tabata ausente cada weekend cu regularidad. Ora cu e regresa e tabatin solamente un hizamentu di skouder of un sonrisa bofonante pa mundo Londones. Y esei a pone Nick ta puntra su mes ta paquico anto e tabata permanece na Inglaterra.

Ora cu e bai e por a haci tur loque e tabata desea y tan pronto cu e regresa e tabata marra trobe na tur cos immediatamente. Otro paisnan lo por a ofrece e liberdad cu asina tantu e tabatin mester..... Sinembargo e tabata queda.

E tabata corda riba Rudolf Golstein, cu a ser desterra foi su pais. Lo e sinti su falta? E por ta sinti nostalgia na su bida anterior, su amigunan y su trabao? Por ta solamente un luga p'e logeer Inglaterra tabata sirbi? E luga aqui no por a bira un hogar p'e di cualquier manera cu ta? E tabata puntra ta paquico e hoben tabata queda ta lucha aqui contra celo y prehuicio di Organizacion Britanico Medico.

Paquico'e no a haci e cos di mas facil cu ta existi di bai States? Lloyd a munstra cu Mere a lo tin mas atencion y interes pa su metodo y sutrabao. Su nomber tabatin un zonido conoci. America lo sabi di aprecie. Golstein tabata sa tur esei. Pero ta paquico el a queda anto? Ta qu'eo tabatin anto den Inglaterra cu tabatin e hende tene aqui?

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Nan ta bay pa noord! Lo t_a na unda e oro ta scondi"? „Ya nos sa". 2. „Pa seroe! Di aya nos lo por observa nan"! 3. „Ningun hende no ta sigui nos"! „O.K."!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Sarina a muestra ansiosa pa haci publicidad pa e entrevista en pro di verdad y justicia"! 2. Mester haci arreglo pa cierto conducto, pero siendo e conoce un funcionario halto.. „Mientras bo ta regla bo documentonan, Sr. Hunter, lo mi haci mi preparativonan y lo mi topa na Calcuta.." 3. Y un luna despues, na Calcuta... „Nos por bebe algo den mi hotel promer cu bo subi avion. Bo entrevista cu e premier lo ta mayan ma'nta"!



DICK TRACY

2. „No laga di bolbe pa haci nos un bishita. Fresh. Corda bon nos t_a tamia". 3. „E y su jiu tin un gran futuro dilanti nan. Mr Plenty. Mira bo T.V. y lo bo mira nan pronto". 4 „Mama, na unda papa a bay"? „Con mi por sa, Sparkle".



RIP KIRBY

1. „Busca un garoshi y equipo pa campa. Desmond". „Nos lo no pasa mucho tempo aki"? 2. „No. Solamente mi quier interroga Speed Harvey. Despues nos lo bay mira e auto bandona den desierto.." 3. „Rip Kirby ta desea di mira bo na ora di escena. Speed". „Lo mi mester papi_a cu né aunque lo mi a prefera otro cos..."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Boso bay subi e helicopter"! 2. „Lalo"! „Mi a haaja esaki ta spiona e helicopter! Mi a miré bini y mi a sorprendé"! 3. „Con que bo mester a bolbe pa complica e asuntonan mas! No quere cu bo t_a scapa di esaki"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo ta jea di amor. Terry. Pero asina, bo no ta parce. Laga a mi.. 3. „Bueno.. ya mi a duna bo e chemplo. Terry"! „Hum"!



PEPITA

1. „Bo ta quere cu ora mi casa mi esposa lo por cushina mes bon cu bo, mama"? 2. „Cu tempo.. practica ta tur cos, manera bo sa". 3. „Mi ta quere cu lo mi sigui come aki tempo mi casa" 4. „Lo mi laga mi casa practica su so na cas te ora e sinja"!



Gobierno Belga a contesta Hammarskjoeld

BRUSSEL, 7 maart. — Gobierno Belga a contesta e carta di Hammarskjoeld di dia 2 di februari, den cual e secretario general a suplica autoridadnan Belga, pa duna nan cooperacion den ehecucion di e ultimo resolucion di Conseho di Seguridad. Den e resolucion aki nan ta haci un yamamento riba tur miembronan di Nacionnan Uni pa retira nan consehoronan politico y nan personal militar for di Congo.

Den nan contest_a riba e carta di Hammarskjoeld gobierno Belg_a ta prim'nti di duna nan cooperacion. E gobierno Belga lo tuma, medidanan cu ta necesar'o, p_a paga tino skerpi riba exportacion di arma y equipaje militar en general.

Gob'erno Belga ta ninga, cu te ainda lo tin un gran cantidad di militarnan Belga na Congo.

Tambe a worde bis_a cu ne basenan Kamina y Kitona na Congo tin un numero chiquito di militar Belga, y esakinan lo worde retira prome cu dia 15 di e luna ak'.

Gobierno Belga a haci un yamamento riba Nacionnan Uni, pa tuma med'danan di seguridad na Congo, pa kita tur peliger, esta pa trece un fin na perd'da di bid_a di hende, asina ta para den e carta di gobierno Belga, como contesta riba esun di Hammarskjoeld.

Pareja Real a regresa Londen

LONDEN. — Reina Elisabeth di Inglaterra y duque di Edinburgh a regresa, Londen despues di un bishita di algun siman na India, Pakistan, Nepal y Persia.

Discurso fuerte di Fidel contra Merca

HAVANA, 7 maart. — Prome minstro Fidel Castro di Cuba a tene un discurso fuerte y anti-Mericano. Castro a declar_a den e discurso aki: E recuperacion den agricultura Cubano por sirbi pa un ehemplo pa enter Suramerica.

E discurso cu Fidel Castro a tene, ta na ocasion di clausura dje congreso regional di obreronan di plantagenan Suramericano. Castro a ataka e gobierno nobo democratico di Merca masha fuerte den su discurso.

Comision contra discriminacion na Merca

WASHINGTON, 7 maart. — d'aluna anochi president Kennedy a forma un comision di diezdos persona, cu mester pag_a tino contra descriminacion di raza entre personal di gobierno y compan'anan cu ta traha cu contract di gobierno. Esaki ta e prome paso cu e presidente ta tuma riba terreno di derechonan civil.

P_a esnan cu falta cu stipulacionnan contra discrim'nacion tin castigo severo, manera por ehemplo gobierno por kibra contract cu e compan'anan aki.

MacMillan no a ricibi carta di Krushev

LONDEN, 7 maart — Den circulonan oficial na Londen nan ta puntra nan mes, cu prome ministro Kroetsjef MacMillan, Radio-Moskou a participa, cu e prome ministro Ingles ta un dje 66 diplomaticonan cu a hanja un carta di prome ministro Kroetsjef tocante Congo. E radio a anuncia hasta contenido dje carta. MacMillan si no a ricibi ningun carta.

Harriman a yega Paris

PARIS, 7 maart — E embahador viajero di Kennedy, Harriman, a yega for di Rabat na Paris.

Lo e tuma parti na un reunion extra-ordinario di consejo dje pacto Atlantico y na un lunch lo e topa cu presidente De Gaulle.

Harriman a declara na periodistanan ora el a yega Paris, cu e intencion di su bishita ta, pa duna un splicashon dje politiek di gobierno Mericano nobo, y pa discuti asuntonan di importancia comun.

BEURSKOERSEN

Aantal aandel en	5.910.000
Industrie	666.04 — 1.10
Spoorwegen	142.24 — 1.38
Utilities	108.26 + .28
Gemiddelde	322.95 — .39
ABC Vending	42 5/8
Addressograph-Multigraph	85 1/2
Admiral Corp.	13 7/8
Allis Chalmers	26 1/8
Aluminium Ltd.	35
Alcoa	76
Amerada	73 1/4
Am. Airlines	21 5/8
Am. Bosch	19 5/8
Am. Can	37 3/8
Am. Cyanamid	43 1/4
Am. & Foreign Power	10 1/2
Am. Home	189 1/4
Am. Mach. & Fdy.	123 1/4
Am. Metal	27
Am. Motor	17 7/8
Am. Natural Gas	88
Am. Optical	58 1/4
Am. Photocopy	109
Am. Smelting	57 3/8
Am. T & T	114
Am. Tobacco	71 1/2
Am. Water Works	22 1/2
Amp. Inc.	72
Ampex Corp.	22
Amphenol Borg	55 1/2
Anaconda	50 3/4
Armour	44 1/4
Automatic Canteen	42 1/2
Avco	19 5/8
Babcock & Wilcox	40 7/8
Beckman Instruments	131
Beech Aircraft	18 3/4
Bell & Howell	59 3/4
Bestwall	45 1/8
Bethlehem Steel	43 7/8
Boeing Airplane	41 1/2
Borg-Warner	38 1/8
Bristol Myers	79 1/4
Brunswick Corp.	74
Bucyrus Erie	19 3/4
Burlington Industries	18 3/8
Burroughs	35 3/4
Canadian Pacific	23 1/2
Capital Airlines	7 7/8
Carrier Corp.	42
Carter Products Inc.	55
Celanese	29 1/4
Cerro De Pasco	35 5/8
Cessna Air	35
Champlin	26 5/8
Chance Vought Aircr.	41
Chemetron	24 1/4
Chesapeake & Ohio	82 3/4
Chock Full O'Nuts	23
Chrysler	43 1/2
Cities Service	51 1/2
Clevite	55 3/4
Coca Cola	85 1/8
Colgate Palmolive	35 1/2
Collins Radio	43 7/8
CBS "A"	37 1/2
Columbia Gas	24
Continental Can	38
Continental Motors	10
Continental Oil	57
Corning Glass Works	188 1/2
Crane Co.	52 3/4
Crowell Collier	48 7/8
Crucibel Steel	21 7/8
Curtis Wright	18 1/2
Daystrom	30 1/4
Decca Records	38 7/8
Diamond Alkali	88 1/2
Diners Club	28 1/4
Douglas Aircraft	38 3/8
Dow Chemical Co.	77 1/4
Du Pont	211
Eastern Airlines	27 1/2
Eastman Kodak	118
Elastic Stop Nut	34 1/4
Electric Auto Lite	50 1/4
El Paso Nat. Gas	28 1/8
Emerson Electric	79
Emerson Radio	14 3/4
Fairbanks Whitney	10 3/8
Fedders Corp.	20 3/4
Ferro Corp.	49 1/8
Florida Pow. & Lt.	63 3/4
Food Mach.	87 1/4
Ford Motor	76 3/8
Fruehauf	22 3/8
Garrett Corp.	53
General Dynamics	40 3/4
General Electric	88 1/4
General Foods	70
General Instruments	44 7/8
General Motors	44 3/4
General Telephone	27 3/4
General Time	17 3/8
General Tire	64 3/8
Georgia Pac. Corp.	80 1/8
Getty Oil	18 7/8
Grace (WR) & Co.	56 3/4
Grumman Aircraft	32 1/8
Gulf Oil	37 5/8
Gustin Bacon	40 1/8
Hammond Organ	31 1/4
Haveg Ind.	110 1/4
Hercules Powder	91 1/2
Hoff. Elect.	19 5/8
Howe Sound	21 3/8
Illinois Central	36 7/8
IBM	581
Inter. Miner	41 1/8
Inter. Tel. & Tel.	54
Jones & Laughlin	88 7/8
Kaiser Aluminium	46 3/8
KLM Airlines	28 5/8
Kroger Co.	30 1/2
Lear Inc.	20
Litton Industries	124
Lockheed Aircraft	34 3/4
Lorillard	48 1/4
Lukens Steel	70
Mack Trucking	40 1/2
Magma Copper	47 1/8
Magnavox	30 1/4
Martin	36 1/8
McLean T	8 3/4
Merck	87 3/8
Minneapolis-Honeywell	160 1/4
Minnesota Mining	77 3/4
Minute Maid	—
Monsanto	48 1/4
Montgomery Ward	31 3/4
Philip Morris	86 1/2
Motorola	88
Nafi Corp.	37 5/8
NY Central	19 1/8
Niagara Mohawk Power	32 3/8
North Am. Aviation	51 3/4
Northrop	48 7/8
Olin Mathieson	34 5/8
Outboard Marine	25 1/4
Owens Corning Fiberglas	94 1/4
Owens Illinois Glass	102
Pacific Gas & Elec.	80 3/4
Packard Bell Electronic	22 3/8
Pan Am. World Airways	19 3/4
Pepsi Cola	40 5/8
Pfizer	34 7/8
Philco	21
Philips Petroleum	68 5/8
Piper Aircraft	54 3/8
Plough Inc.	86 1/4
Polaroid	191 1/4
Procter & Gamble	149 3/8
Pullman	34 1/4
Pure Oil	35 1/4
RCA	58
Rayonier	19 1/2
Raytheon	36 3/4
Republic Steel	63 3/8
Rexall Drug	51 1/8
Reynolds Metals	61 5/8
Reynolds Tobacco	109 1/4
Rob Fulton	36 3/8
Royal Dutch	38 5/8
Safeway Stores	43 5/8
St. Regis Paper	37 3/4
Schenley Indust.	25 1/2
Schering Corp.	50 1/4
Scott Paper	104 3/4
Sears Roebuck	58 1/4
Sheller M	18 1/4
Sinclair Oil	42 3/8
Socony Mobil	43 7/8
South Puerto Rican Sugar	17 5/8
Sperry Rand	25 3/4
Standard Kolman Mfg Corp.	27 3/8
Standard Oil Calif.	48 5/8
Standard Oil N.J	34
Standard Packaging	24
Studebaker Packard	6 1/2
Sun Oil	54 1/2
Tennessee Gas	23 5/8
Texaco	101
Texas Gulf Sulphen	21 1/8
Texas Instruments	175 1/2
Textron	25 5/8
Thickol	44 3/4
Thompson Products	78 1/4
Timken Roller Bearing	53
Transitron Electronics	34 1/8
Underwood	45 3/4
Union Carbide	123 1/4
United Aircraft	39 1/4
United Airlines	40 5/8
United Fruit	23 7/8
United Gas Corp.	35 3/4
U.S. Steel	87 1/2
U.S. Vitamin	42
Universal Match	56 1/2
Universal Oil Products	32 1/4
Upjohn	52 7/8
Varian Association	58 1/8
Vendo Co.	53 1/8
Vick Chemical	—
Warner Lambert Pharm.	76 5/8
West Virgina Pulp	39
Western Union	46 7/8
Westinghouse Air Brake	44 7/8
Westinghouse Elec.	56 1/4
Winn Dixie Stores	27
Yale & Towne Mfg.	33 3/4
Zenith	117 3/8
Am. Stock Exchange:	
Aero Jet	64
Ankem Chem.	56 3/4
Ark La Gas	40
Barnes Engineering	36 3/8
Belock Instrumenta	17 1/4
Britsh Petroleum	7 1/8
Can. So. Pet.	3 1/8
Cenco Instrumente	72 1/8
Clarost MF	14 7/8
Cohu Electronics	11 5/8
Creole Petroleum	34 7/8
Dynam AM	9 1/4
Fairchild Camera	149 1/4
Flying Tiger	15 1/8
General Development	12 7/8
General Plywood	18 1/4
Gulton Ind	54 1/2
Hell Coil	40
Hydro Metals	24 1/8
Imperial Oil	42 1/8
Lee Sona Cp.	47 5/8
Lith Am.	18 5/8
Roral Electronics	30 7/8
Microwave	47
Pacific Petroleum	11 1/2
Pancoastal Petrol	1 3/8
Polarad Electronics	24 5/8
Reeves Sound Craft	6 7/8
Seeburg CP	24 3/4
Syntex	48 5/8
U.S. Foil "B"	40 1/2
Victoreen	17 1/4
AMSTERDAMSE EFFECTENBEURS	
Ned. 4¼ 1959	100 9/16
Ned. 3 1947	94 7/8
Bank Ned. Gem. 4½	101 1/4
Bank Ned. Gem. 5¼	105 1/2
Ned. Ant. 1959. 4½	101 3/4
Ned. Ant. 1960 5	96 3/8
Ned. Hand. Mij.	344 3/4
Amsterdam Rubber	122 1/2
H.V.A.	143 1/2
A.K.U.	519 1/2
Bergh Jurgens	287
Calve	827
Gelder	384 1/2
Hoogovens	921 1/2
Muller	528
Philips	1222 1/4
Unilever	831 1/2
Wilton	281
Billiton 2e	490
Kon. Olie	140.60
K.L.M.	97
K.N.S.M.	214
V. Ommeren	359
Scheepvaart Unie	178
Robeco	254
H.B.U.	218 1/2
Ngombezi	202 1/2
Brocades	483
Curac Hand. Mij.	165 laten
Excelsior	201
Heineken	630
Ketjen	644 1/2
Kon. Ned. Papier	423
Kon. Ned. Zout	1375
Overzeese Gas	260
Rott. Droogdok	ongen.
Stokvis	334
V.M.F.	255
Zwanenberg-Organon	995
Ant. Brouwerij	ongen.
Ant. Verf	194 1/2
Ned. Fondsenmij.	128
Holl. Overz. Bel. Tr.	dir. 29.07
ANP-CBS Beursindices	en en
Intern. Concerns	613.20
Industrie	384.21
Scheepvaart	208.73
Banken	230.42
Handel enz.	166.40
Algemeen	437.39

De flauwe stemming voor de effectendollar was hoofdzakelijk oorzaak van de gedrukte stemming op de aandelenmarkt. De handel had weinig te betekenen doordat het publiek en het buitenland met kooporders verstek lieten gaan. Het geringe aanbod was voldoende om koersverliezen voor de hoofdfondsen van doorelkaar circa tien punten te doen registreren. Scheepvaartwaarden zwak met weinig zaken. Cultures verwaarloosd. Staatsfondsen prijshoudend.

Estudiantenan ta demonstra na Paris



Dilanti embahada Belgica na Paris estudiantenan africano a protesta seriamente contra asesinato di Lumumba. Poliznan a plama e demonstrantenan foi otro.